

මෙම ප්‍රශ්නාවලිය භුදෙක්ම ව්‍යවසායකයන්ගේ අවශ්‍යතා සහ කැකියාවන් හඳුනා ගැනීම සඳහා පමණක්ම වන අතර ලබාදෙන තොරතුරු වල රහස්‍ය භාවය සුරක්ෂිත බව තහවුරු කරමු.

This questionnaire will be used for the purpose of identification of entrepreneur's needs and requirements & wish to guarantee confidentiality of information.

இவ் வினாக்கொத்தினுடாக தொழில் முயற்சியாளர்கள் தொடர்பான பிரச்சினைகளை அடையாளப்படுத்தலும் இனங்காணலும் மற்றும் தகவல்களின் இரகசியத்தன்மையை உறுதிப்படுத்துதலும்

අපනයනකරුවන් 2000 ස්ථාපනය කිරීමේ වැඩසටහන
2000 NEW EXPORTERS ESTABLISHMENT PROGRAMME
2000 புதிய ஏற்றுமதியாளர்களை உருவாக்கும் செயற்திட்டம்

ව්‍යවසායකයින් ලියාපදිංචි කිරීමේ අයදුම් පත්‍රය
Application for Entrepreneurs Registration
தொழில் முயற்சியாளர்களுக்கான பதிவு விண்ணப்பம்

කරුණාකර ප්‍රශ්න සියල්ලටම පිළිතුරු සපයන්න / PLEASE ANSWER ALL THE QUESTIONS/ தயவு செய்து எல்லா கேள்விகளுக்கும் விடையளிக்கുക

1. ව්‍යවසායකයාගේ නම :
Name of the Entrepreneur :
தொழில் முயற்சியாளர் பெயர் :
2. ව්‍යාපාරයේ නම සහ ලිපිනය :
Name of the Business & Address:.....
வியாபாரத்தின் பெயரும் முகவரியும் :
3. ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය:..... දිස්ත්‍රික්කය:.....
Divisional Secretariat: District :
பிரதேச செயலகம் : மாவட்டம் :
4. දුරකථන අංක ස්ථාවර ජංගම.....
Contact telephone No(s.) Land line Mobile
தொடர்பு இல தொலைபேசி..... கையடக்கம்.....
5. විද්‍යුත් තැපැල් ලිපිනය (තිබේ නම්):.....
E-mail address (if available) :
மின்னஞ்சல் முகவரி (இருந்தால்)

6. வணிக நிலைமை (கட்டிடம் அல்லது கட்டிடம் "✓" கட்டிவைக்கவும்)
 Legal status of the business (please tick "✓")
 வியாபாரத்தின் சட்டரீதியான அந்தஸ்த்து (தயவு செய்து "✓" அடையாளமிடவும்)

- a) இயல்பில் கட்டிடம் - இல்லை எனில் வணிகம் தொடங்கிய ஆண்டு
 Not yet registered - If so please indicate the year of establishment
 இன்னும் பதிவு செய்யப்படவில்லை - அப்படியாயின் தயவு செய்து ஆரம்பிக்கப்பட்ட ஆண்டு
- b) கூட்டுறவு
 Cooperative
 கூட்டுறவு
- c) தனி சட்டம் வணிகம் வணிக இயல்பில் எண்
 Sole proprietor Business registration No :.....
 தனியுரிமை வியாபார இல
- d) கூட்டு வணிகம் இயல்பில் ஆண்டு
 Partnership Year of registration:
 பங்குதலை பதிவு செய்த ஆண்டு
- e) கட்டு வணிகம்
 Limited liability Company
 பொறுப்புவரையறுக்கப்பட்ட கம்பனி
- f) பிற (பேரில் குறிப்பிடுக)
 Other (specify)
 வேறு (குறிப்பிடவும்)

7. I) எந்த தொழில் நுட்பத்தில் ஈடுபட்டுள்ளீர்கள்
 Which industry are you engage in
 எவ்வகையான தொழில்துறையில் ஈடுபட்டுள்ளீர்கள்

- a) கைவினை மற்றும் பரிசு பொருள்
 Handicrafts & giftware sector
 கைவினை/பரிசுப் பொருள்
- b) ஆடை /கைத்தறித் துறை
 Apparel/Handloom sector
 ஆடை /கைத்தறித் துறை
- c) மீன் மற்றும் மீன் சார்ந்த உற்பத்தித் துறை
 Fish and fishery products sector
 மீன் மற்றும் மீன் சார்ந்த உற்பத்தித் துறை
- d) உணவு மற்றும் குடிபானம்
 Food & Beverages sector
 உணவும் குடிபானமும்

e) னோர்நூர் நாகணல கல கன்கீலேடல சேல
 ICT (Information Communication & Technology)
 தகவல் தோடர்பாடல் தோழில்நூட்பம்

f) ஂனெகூன் (கர்ணாகர் கடகன் கர்ன்)
 Other (pl describe your business):
 வேறு (தயவு செய்து வியாபாரத்தை விவரிக்கவும்)

II) கர்ணாகர் கிசலடக கான்கீல / சேலல லீசர் ககிதல கடகன் கர்ன்
 Please specify the Products தயவு செய்து தயாரிப்புகளை குறிப்பிடவும்
 :

III) லகிக கிசலடக ஡ரீதலல (லீகக / கிலே ஁லீ)
 Monthly Production (Unit / Kgs) மாதாந்த ஁ற்பத்தி (அலகு/ கி.கி).....

IV) 2016 லக லல ஁ல லரீகக ஂடலல (கர்ணாகர் ஂடலல கைலலே "√" கலகூண ஁லடகன்)
 Annual Turn Over in 2016 (please tick "√") 2016 ஁ம் ஁ண்லில் வருமானம் (தயவு செய்து "√"
 ஁டையாளமிடவும்)

஁ல லரீகக ஂடலல - Annual Turn Over - ஁ண்லு வருமானம்	
சரகல - Range - வருமான ஁ளவு	
ரீசிலு ஡ரீகக 06 ஂடல Less than Rs. Mn. 06 ரூபா. 06 மில்லியனிலும் குறைவு	<input type="checkbox"/>
ரீசிலு ஡ரீகக 06 லீக கல ஡ரீகக 10 ஂடல More than Rs. Mn. 06 and Less than 10 Mn ரூபா. 06 மில்லியனிலும் ஁திகம் மற்றும் ரூபா. 10 மில்லியனிலும் குறைவு	<input type="checkbox"/>
ரீசிலு ஡ரீகக 10 லீக More than Rs. 10 Mn ரூபா. 10 மில்லியனிலும் ஁திகம்	<input type="checkbox"/>

8. லகலரலே கீலலலல (கர்ணாகர் ஂடலல கைலலே "√" கலகூண ஁லடகன்)
 Nature of the business: (please tick "√")
 வியாபாரத்தின் தன்மை (தயவு செய்து "√" ஁டையாளமிடவும்)

கடல ஂசகலககர் லக ஂசகலககர் கிலேலீ
 Direct Exporter Indirect Exporter Agent
 நேரட ஁ற்றுமதியாளர் ஁ற்றுமதிக்கு நேரடியாக விநியோகித்தல் முகவர்

கிசலடக கல ஂசகலககர்
 Manufacturer & Exporter
 ஁ற்பத்தியாளரும் ஁ற்றுமதியாளரும்

கிசலடக னை லேலடல
 Manufacturer Wholesaler
 ஁ற்பத்தியாளர் ஡ுத்த வியாபாரி

஁லீகல/லககர் கிலீலர் லேலடல
 Farmer/grower Retailer
 விவசாயி/ சேய்கையாளர் சில்லறை வியாபாரி

ஂனெகூன் (கர்ணாகர் கடகன் கர்ன்)
 Other (pls describe)
 வேறு (தயவு செய்து விவரிக்க):

9. வணிகர்ட்டு வர்த்தம தர்த்தல. Present status of the business. வியாபாரத்தின் தற்போதய நிலை

I. 2017 வன வீவ வயாபாரட டடதா ஈயேர்த்தய கல துடல ரு.....
Capital investment for the business in 2017 in Rs.
2017 இல் வியாபாரத்திற்கான மூலதன முதலீடு ரூபாவில்

II. வணிகர்ட்டு டீவக கவ்வல
No. of Employment
தொழிலாளர்களின் எண்ணிக்கை

டீரீ Permanent நிரந்தரம்

ஈயீ Temporary தற்காலிகம்

ஊ கைன்தூவ் Sub contract துணை ஒப்பந்தம்

10. ஈபனயக வெலுடலேலலவ ஊவீய வீவீடீ துதுது ஊ ஁ ஁வல கக ஈயீயேய (ஈடல கைவலீ“√”கலுது கர வீ ஊலுடல வீகல கபயனன)
The issues and Challenges encountered in entering in to the export market (please tick “√” and describe)
ஏற்றுமதி ஊ நுதயில் நுழைவதற்கு எதிர்கொண்ட பிரச்சினைகளும் சவால்களும் (தயவு செய்து“√”
அடையாளமிட்டு விவரிக்கவும்)

I. துல ஊய்
Financial issues
நிதிப் பிரச்சினைகள்

வீகல கர்த்த :
Please describe :
(தயவு செய்து விவரிக்கவும்)

II. காலீயே துதல்கலவலய ஊலுடல ஁வல :
Quality related issues :
தரம் சார்ந்த பிரச்சினைகள்

வீகல கர்த்த :
Please describe :
(தயவு செய்து விவரிக்கவும்).....

III. தல-ககநிக லவ ஁வீய ஊலுடல ஁வல :
Issues on obtaining quality certification :
தரச்சான்றிதழ் பெறுவதில் ஏற்படும் பிரச்சினைகள்

வீகல கர்த்த :
Please describe :
(தயவு செய்து விவரிக்கவும்)

IV. ககநிக டுதுல லவ ஁வீய ஊலுடல ஁வல :
Issues on obtaining technical knowhow:
தொழில்நுட்ப அறிவு பெறுவதில் ஏற்படும் பிரச்சினைகள்

வீகல கர்த்த :
Please describe :
(தயவு செய்து விவரிக்கவும்)

V. **ඇසුරුම්කරණය සහ ලේබල් කරණය පිළිබඳ ගැටළු :**
Issues on Packaging & Labeling :
பொதியிடல் மற்றும் பெயரிடலில் ஏற்படும் பிரச்சினைகள்

විස්තරකරන්න :
Please describe :
(තයவு செய்தු විවரிக்கவும்).....

VI. **වෙළඳපොල අවශ්‍යතා සහ අවස්ථා පිළිබඳ තොරතුරු ලබා ගැනීම :**
Issues on obtaining information on market opportunities and market requirements
சந்தை வாய்ப்பு மற்றும் சந்தை தேவை தகவல்கள் பெறுவதில் ஏற்படும் பிரச்சினைகள்

විස්තර කරන්න :
Please describe :
(තයவு செய்தු විවரிக்கவும்).....

VII. **යටිතල පහසුකම් ලබා ගැනීම පිළිබඳ ගැටළු :**
Issues on obtaining infrastructure facilities:
உட்கட்டமைப்பு வசதிகளைப் பெறுவதில் ஏற்படும் பிரச்சினைகள்

විස්තර කරන්න :
Please describe :
(තයவு செய்தු විවரிக்கவும்).....

VIII. **ආනයන-අපනයන ක්‍රියාවලිය පිළිබඳ දැනුම ලබා ගැනීම :**
Obtaining knowledge on import export procedures :
ஏற்றுமதி இறக்குமதி நடைமுறை அறிவைப் பெறுவதில் ஏற்படும் பிரச்சினைகள்

විස්තර කරන්න :
Please describe :
(තයவு செய்தු විවரிக்கவும்).....

IX. **අදාල ආයතන වලින් සේවා ලබා ගැනීම පිළිබඳ ගැටළු :**
Issues on obtaining service from the relevant institutes:
தொடர்புடைய நிறுவனங்களிலிருந்து சேவையை பெறுவதில் ஏற்படும் பிரச்சினைகள்

විස්තර කරන්න :
Please describe :
(තයவு செய்தු විවரிக்கவும்).....

11. **අපනයන සංවර්ධන මණ්ඩලයෙන් / අනෙකුත් රාජ්‍ය ආයතන / රාජ්‍ය නොවන ආයතන මගින් අපේක්ෂා කරන සේවාවන් සඳහන් කරන්න**
Please specify what kind of assistance would you required from Export Development Board (EDB) or any other government/non-government organization/s:
அப்படியாயின் தயவு செய்து என்ன வகையான உதவிகளை இலங்கை ஏற்றுமதி அபிவிருத்திச் சபையிடம் இருந்து அல்லது அரசு/அரசசார்பற்ற நிறுவனத்திடமிருந்து எதிர்பாக்கிரீர்கள்

- **වෙළඳපොල/භාණ්ඩ පිළිබඳ තොරතුරු**
Market/product information
சந்தை/உற்பத்தித் தகவல்

- **තාක්ෂණික දැනුම**
Technical knowhow
தொழில்நுட்ப அறிவு

- **இலாப உதவி**
Financial assistance
நிதி உதவி
- **கொள்வனவு செய்தவர்கள் தகவல்**
Buyers information
கொள்வனவு செய்வோர் தகவல்
- **உற்பத்தி வடிவமைப்பு தொடர்பான ஆலோசனை**
Consultancy on product designs
உற்பத்தி வடிவமைப்பு தொடர்பான ஆலோசனை
- **ஏற்றுமதி இறக்குமதி தொடர்பான நடைமுறை அறிவு**
Knowledge on import export procedures
ஏற்றுமதி இறக்குமதி தொடர்பான நடைமுறை அறிவு
- **பிற உதவிகள் (கொள்வனவு செய்தவர்கள் கருதுக)**
Other assistance (please describe) :.....
வேறு (தயவு செய்து குறிப்பிடவும்)

12. **ஏற்றுமதி வலுவாக உள்நாட்டில் இருந்து வெளியேறும் வாய்ப்பை விரும்புகிறீர்கள் என்றால் தயவு செய்து உங்கள் ஆற்றல்களைக் குறிப்பிடவும்**
If you wish to be enter into the export business please state your capabilities : (please tick “√”) நீங்கள் ஏற்றுமதி வியாபாரத்திற்குள் நுழைய விரும்பினால் தயவு செய்து உங்கள் ஆற்றல்களைக் குறிப்பிடவும்

- **தொழில்நுட்ப அறிவு**
Technical knowhow
தொழில்நுட்ப அறிவு
- **முதலீடு செய்வதற்கான திறன்**
Ability to invest
முதலீடு செய்வதற்கான திறன்
- **சந்தை நுழைவு**
Market access
சந்தை நுழைவு
- **உட்கட்டமைப்பு (காணி,மின்சாரம்,கட்டிடம்)**
Infrastructure (land, electricity, building)
உட்கட்டமைப்பு (காணி,மின்சாரம்,கட்டிடம்)
- **பிற உதவிகள் (கொள்வனவு செய்தவர்கள் கருதுக)**
Other (please describe):
வேறு (தயவு செய்து குறிப்பிடவும்)

மேலே கொடுக்கப்பட்ட தகவல் சரியானவையாகும். The above information furnished by me is true and correct.மேலே என்னால் குறிப்பிடப்பட்ட தகவல்கள் உண்மையானவையாகும் சரியானவையாகும்.

பெயர்:
Name:

கையொப்பம்:
Signature:

திகதி:
Date:

கார்ப்பரேட்டர் அலுவலகம் Official Use அலுவலக உபயோகத்திற்கு
அட்டை எண் Index No. குறியீட்டு இல